



## КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР ПРЕСВЯТОИ БОГОРОДИЦЫ ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ

HOLY VIRGIN CATHEDRAL 6210 Geary Boulevard, San Francisco • (415) 221-3255 • www.sfsobor.com

Archpriest Peter Perekrestov: 387-5164

Archpriest Sergei Kotar: 751-4623

Archpriest Yaroslav Belikow: 379-4837

## Расписание на МАЙ • MAY Schedule • 2010

Воскресенье/Sunday	Понедельник/Monday	Вторник/Tuesday	Среда/Wednesday	Четверг/Thursday	Пятница/Friday	Суббота/Saturday
<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p><b>В кафедральном соборе службы совершаются ЕЖЕДНЕВНО: литургия в 8 ч. утра, вечерня и утренняя – в 6 ч. веч.</b></p> <p><b>Services are conducted DAILY at the Cathedral: Liturgy at 8:00 am, Vespers &amp; Matins at 6:00 pm.</b></p> </div>						
<p><i>Неделя о Самаряныне.</i> Лит. 7:30/9:45 ут.</p> <p><i>Sunday of the Samaritan Woman.</i> Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>2</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>3</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>5</b></p>	<p><i>Св. Георгия Победоносца.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>Great Martyr George.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>6</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>7</b></p>	<p><i>Св. ап. и евангелиста Марка.</i> Лит. в 8 ч. утра.</p> <p><i>Apostle &amp; Evangelist Mark.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>8</b></p>
<p><i>Неделя о слепом.</i> Литургии в 7:30/9:45 утра.</p> <p><i>Sunday of the Blind Man.</i> Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>9</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>10</b></p>	<p><i>Отдание Пасхи.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>Last Day of Pascha.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>11</b></p>	<p><b>ВОЗНЕСЕНИЕ ГОСПОДНЕ.</b> Литургии в 7:30/9:30 ут.</p> <p><b>ASCENSION.</b> Lit. at 7:30/9:30 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>12</b></p>	<p><i>Св. Тамары.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>St. Tamara.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>13</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>14</b></p>	<p><i>Троицкая Родительская суббота.</i> Лит. в 8 утра.</p> <p><i>Trinity Memorial Saturday.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>15</b></p>
<p><i>Свв. Отец 1-го собора.</i> Литургии в 7:30/9:45 утра.</p> <p><i>Sunday of the Holy Fathers.</i> Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>16</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>17</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>18</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>19</b></p>	<p><i>Св. ап. и евангелиста Иоанна Богослова.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>Apostle &amp; Evangelist John.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>20</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>21</b></p>	<p>Перенесение мощей св. Николая Чудотворца. Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>St. Nicholas.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>22</b></p>
<p><b>СВЯТАЯ ТРОИЦА</b> Ран. лит. 7 ч. ут. Поздняя с вечерней в 9 ч. утра.</p> <p><b>PENTECOST.</b> Liturgies at 7:00/9:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>23</b></p>	<p><i>Духов День.</i> Литургия в 9 ч. ут.</p> <p><i>Day of the Holy Spirit.</i> Liturgy at 9:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>24</b></p>	<p>В сей день поем службу <i>Свв. Кириллу и Мефодию.</i> Литургия в 8 ч. ут.</p> <p><i>Saints Kyrill &amp; Methodius.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><b>25</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>26</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>27</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>28</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>29</b></p>
<p><i>Неделя Всех Святых.</i> Лит. по-английски в 7:30; по-славянски в 9:45.</p> <p><i>Sunday of All Saints.</i> Eng. Lit. 7:30/Slav. Lit. 9:45.</p> <p style="text-align: right;"><b>30</b></p>	<p>Литургия на ФОРТ РОСС в 9:30 ут. <b>Начало Апостольского поста.</b></p> <p>Liturgy at FORT ROSS at 9:30 am. <b>Fast begins.</b></p> <p style="text-align: right;"><b>31</b></p>					